20. Ročník / Évfolyam

VEĽKOÚĽANSKÝ OBZOR

Noviny obyvateľov Veľkých Úľan

3. číslo 20. ročník – Október – 2016

NAGYFÖDÉMESI LÁTHATÁR

Nagyfödémes lakosainak lapja

3. szám 20. évfolyam – 2016 – Október

Pokračovanie úspešnej spolupráce

Na stránkach našich obecných novín sme už informovali o tom, že v tomto roku si pripomíname vzácne 20. výročie spolupráce s našou družobnou obcou Csabrendek v Maďarsku. Všetky naše stretnutia sa v tomto roku konajú v znamení tohto výročia.

Pri príležitosti XXI. Obecných dní, dňa 9. júla 2016 sme opäť privítali delegáciu z radov poslancov, zamestnancov a občanov obce Csabrendek. Pri tejto príležitosti sa konalo aj slávnostné zasadnutie obecného zastupiteľstva, na ktorom sme si zaspomínali na začiatky nášho priateľstva a spolupráce.

Základy tejto spolupráce položili v roku 1996 bývalí starostovia obcí Ladislav Borovszký a Jenő Barcza, ktorí sa stretli pri príležitosti I. svetového stretnutia maďarských starostov v Gödöllő. Míľnikom v tejto spolupráci bol rok 2006, keď starostovia Ing. František Gőgh a József Turcsi podpísali pri príležitosti 10. výročia priateľstva „Zmluvu o spolupráci".

Pri príležitosti 20. výročia sa rozhodli obidve obecné samosprávy, že pôvodnú zmluvu o spolupráci doplnia jubilejnou doložkou, ktorou potvrdia platnosť dohody o spolupráci z roku 1996. V jubilejnej doložke medzi inými stojí:

„Pestovanie dobrých družobných vzťahov nás vzájomne obohatilo v oblasti kultúry, umenia, vzdelávania, športu a v rámci spolupráce spoločenských organizácií. Naším rozhodným cieľom je tieto hodnoty aj v budúcnosti zachovať a rozvíjať.

V mene obcí Veľké Úľany a Csabrendek v tejto „Jubilejnej doložke" vyjadrujeme naše rozhodnutie, v zmysle ktorého máme aj naďalej záujem posilňovať osobné a inštitucionálne vzťahy medzi našimi obcami. Naším cieľom je starať sa o zachovanie spoločného dedičstva našich krajín, ako aj o podporu a posilnenie našej spoločnej európskej identity, pretože cítime zodpovednosť za ich zachovanie.

Na základe našich skúseností nadobudnutých za uplynulých 20 rokov sme rozhodnutí naše priateľstvo a spoluprácu naďalej pestovať a rozvíjať, v presvedčení, že sa tieto už stali súčasťou našej spoločnej histórie."

Na slávnostnom zasadnutí na znak súhlasu podpísali „Jubilejnú doložku" starosta našej obce Ing. František Gőgh a starosta družobnej obce Csabrendek József Turcsi.

(pokračovanie na strane 2)

Starostovia družobných obcí podpisujú „Jubilejnú doložku"

A testvértelepülések polgármesterei aláírják a „Jubileumi záradékot"

FOTO-NÉMETH TIBOR

A sikeres együttműködés folytatása

Községi újságunk hasábjain, már beszámoltunk arról, hogy barátságunk a magyarországi Csabrendek településsel az idén 20 esztendős. Az idei találkozóink mind ennek az évfordulónak a jegyében zajlanak.

A XXI. Falunapok alkalmából, július 9-én ismét községünkben köszönthettük testvértelepülésünk szépszámú küldöttségét, köztük a képviselőket, a község alkalmazottait és polgárait. Ebből az alkalomból egy ünnepi önkormányzati ülésre került sor, amelyen a barátság és együttműködés kezdeteire emlékeztünk.

A mai együttműködést és a barátságot 1996-ban a magyar polgármesterek I. világtalálkozója alkalmából, Gödöllőn, Borovszký László és Barcza Jenő, egykori polgármesterek szimpátiája és kezdeményezése hívta életre. A 2006-os év határkövet jelentett a két település együttműködésében, amikor Gőgh Ferenc és Turcsi József polgármesterek hivatalosan is aláírták az „Együttműködési szerződést".

A 20. évforduló alkalmából a két település önkormányzata úgy döntött, hogy az eredeti együttműködési megállapodást egy „Jubileumi záradékkal" látja el, amellyel az 1996-ban megkötött testvértelepülési megállapodást megerősítik. A jubileumi záradékban többek között ez áll:

„Testvértelepülési kapcsolataink ápolása során olyan értékekkel gazdagodtunk a kultúra, a művészetek, az oktatás, a sport és a civil szervezeti együttműködés terén, amelyek megőrzése és gyarapítása határozott célunk a jövőben is.

Nagyfödémes község és Csabrendek nagyközség nevében e „Jubileumi záradékban" rögzítjük elhatározásunkat, hogy településeink személyes és intézményi kapcsolatait tovább erősítjük. Ápoljuk országaink és közös európaiságunk örökségét, amelynek megőrzéséért felelősséget érzünk.

A testvértelepülési kapcsolataink kialakítása óta eltelt 20 esztendő tapasztalatai nyomán tovább gondozzuk barátságunkat és együttműködésünket, amely mára közös történelmünk részévé vált."

Az ünnepi ülésen egyetértésük jeléül Gőgh Ferenc és Turcsi József polgármesterek hivatalosan is aláírták a „Jubileumi záradékot".

A jelentős évforduló alkalmából községünk önkormányzata erre az alkalomra egy emlékplakettet bocsátott

(folytatás a 2. oldalon)

Starostovia a poslanci družobných obcí pri lavičke priateľstva
A két település polgármesterei és képviselői a barátság padjánál

(dokončenie zo strany 1)

Pri príležitosti tohto vzácneho výročia sa rozhodlo obecné zastupiteľstvo udeliť pamätné plakety dvom zakladateľom spolupráce, bývalým starostom družobných obcí, Ladislavovi Borovszkému, In memoriam a Jenőovi Barczimu za vytvorenie spolupráce. Ocenenia prevzali vdova po pánovi Borovszkom, Alžbeta Borovszká, a na miesto Jenőa Barczu, József Turcsi.

Za dobrú spoluprácu rozhodlo obecné zastupiteľstvo vo Veľkých Úľanoch udeliť „Bronzovú pamätnú medailu erbom obce" tým občanom družobných obcí, ktorí sa so svojou činnosťou prikladne podieľali na pestovaní a udržiavaní priateľstva a spolupráce.

Z obce Csabrendek toto ocenenie mohli prevziať: József Turcsi (starosta obce), László Auer (zástupca starostu), Ilona Pölt (bývalá prednostka), József Mezei (poslanec OZ, predseda DHZO), Sándor Kiss (poslanec OZ), Edit Menyhárt Tanai (poslankyňa OZ), Ildikó Németh Simon (zástupkyňa riaditeľa školy), Ildikó Móger Molnár (osvetárka), Ákos Hegedűs (bývalý poslanec OZ), Katalin Soós Vincze (referentka obecného úradu).

Za našu obec boli ocenení nasledovní občania: Ing. František Gőgh (starosta obce), Jozef Sztraka (zástupca starostu), Mgr. Zuzana Metzner (prednostka OcÚ), Tibor Németh (poslanec OZ), Ľudovít Hanzel (poslanec OZ), Alžbeta Szárazová (riaditeľka MKS), Alžbeta Gregušová (bývalá poslankyňa OZ), Alžbeta Prágaiová (osvetárka), Michal Kiss (náčelník DHZO), Mgr. Mária Tomovičová (hlavná kontrolórka obce).

Po skončení slávnosti účastníci si uctili pamiatku bývalého starostu našej obce, Ladislava Borovszkého kladením venca k jeho hrobu.

Spomienková slávnosť pokračovala v poobedňajších hodinách v rámci programu obecných dní. Na námestí obce starostovia družobných obcí slávnostne odhalili „Lavicu priateľstva", ktorú vyhotovil umelecký kováč z Csabrendeku Tamás Csík. Vedľa lavice starostovia symbolicky zasadili aj strom priateľstva. Pri tejto príležitosti starosta našej obce medzi inými povedal:

„Dnes tu na znak cezhraničnej spolupráce, slávnostne odhalíme „lavičku priateľstva" ktorú vytvorili pracovité ruky v Csabrendeku. Dvojička tejto lavice bude zdobiť park obce Csabrendek. Toto nádherné umelecké dielo, si myslím, bude dôstojným symbolom priateľstva a spolupráce našich obcí. Tu, vo Veľkých Úľanoch k našej lavičke zasadíme symbol budúcnosti – mladý stromček.

Budeme sa oň prikladne starať a veríme, že z neho vyrastie mohutný strom, ktorého korene sa budú pevne držať našej rodnej zeme. Nech z jeho košatých konárov znie nádherný vtáčí spev, jeho kvety nech chvália tých, ktorí ho sadili a jeho tieň nech prichýli unaveného pocestného. Nech hrdo hlása nezlomné priateľstvo dvoch bratských obcí a nech tu stojí na večnú pamiatku pre naše budúce pokolenia."

Alžbeta Szárazová

(folytatás az 1. oldalról)

ki, amelyet a testvérkapcsolat létrehozásáért a két település egykori polgármestereinek adományozott, Borovszký Lászlónak, In memoriam és Barcza Jenőnek. Az emlékplaketteket Borovszký Erzsébet, Borovszký László özvegye és Barcza Jenő távollétében Turcsi József vették át.

A két település közti barátság és együttműködés elmélyítése és továbbfejlesztése érdekében kifejtett sokéves munkáért Nagyfödémes önkormányzata „A község címerével díszített emlékérem bronz fokozatának" odaítéléséről is döntött.

Csabrendek község részéről ezt a kitüntetést a következő személyek vehették át: Turcsi József (polgármester), Auer László (alpolgármester), Pölt Lászlóné Ilona (Csabrendek nyugalmazott körjegyzője), Mezei József (képviselő, az ÖTE elnöke), Kiss Sándor (önkormányzati képviselő), Menyhártné Tanai Edit (önkormányzati képviselő), Némethné Simon Ildikó (az iskola igazgató helyettese) Mógerné Molnár Ildikó (művelődésszervező), Hegedűs Ákos (volt önkormányzati képviselő), Vinczéné, Soós Katalin (a községi hivatal ügyvezetője).

Községünk részéről Ing. Gőgh Ferenc (polgármester), Sztraka József (alpolgármester), Mgr. Metzner Zsuzsanna (hivatalvezető), Németh Tibor (önkormányzati képviselő), Hanzel Lajos (önkormányzati képviselő), Száraz Erzsébet (a HKK igazgatója), Greguš Erzsébet (volt önkormányzati képviselő), Prágai Erzsébet (művelődésszervező), Kiss Mihály (az ÖTE parancsnoka), Mgr. Tomovič Mária (a község főellenőre) részesültek ebben a kitüntetésben.

Az ünnepi ülés után a résztvevők leróták kegyeletüket községünk volt polgármestere, Borovszký László sírjánál.

A délutáni órákban, a falunapi műsor keretén belül még tovább folytatódott az évfordulóval kapcsolatos megemlékezés. A két település polgármestere ünnepélyes keretek között adta át rendeltetésének a „barátság padját", amely a csabrendeki kovácsmester, Csík Tamás, a népművészet mestere alkotása. Majd a polgármester urak szimbolikusan elültették a barátság fáját is. Ebből az alkalomból községünk polgármestere többek között a következőket mondta:

„Ma ennek a határon átívelő partnerkapcsolatnak a tiszteletére leleplezzük a „barátság padját", amely Csabrendeken készült, s amelynek ikertestvére Csabrendek nagyközség parkját díszíti majd. Ez a szemet gyönyörködtető kovácsoltvas remekmű, úgy gondolom, méltó szimbóluma lesz a két település barátságának. Itt Nagyfödémesen a barátság padja mellé egy fiatal fát is ültetünk.

A facsemete, reményeink szerint, terebélyes fává fog cseperedni az évek során – ezer és ezer gyökérrel kapaszkodik majd az éltető anyaföldbe. Vigyázzunk rá, óvjuk és védjük! Hadd zengjen ágain madárseregek tündöklő dallama, virágai dicsérjék az ültetőit, és árnyéka hajlékot adjon a megfáradt vándornak. Büszkén hirdesse, a két testvér – község, Csabrendek és Nagyfödémes törhetetlen barátságát és álljon örök példaként az elkövetkező nemzedékek számára."

Száraz Erzsébet

Obecné dni v znamení 795. výročia prvej písomnej zmienky o obci

XXI. Obecné dni sme zahájili 7. júla so slávnostným zasadnutím obecného zastupiteľstva, na ktorom boli ocenení zaslúžilí občania, ktorí si mohli prevziať ocenenia: „Cena obce Veľké Úľany" a „Cena starostu obce". (O ocenených píšeme na stranách 4.-5.) Zároveň sme si pripomenuli 795. výročie prvej písomnej zmienky o obci položením venca k pomníku, ktorý bol postavený pri príležitosti 775. výročia prvej písomnej zmienky na pamiatku všetkých našich občanov, ktorí sa so svojou činnosťou pričinili o rozkvet našej krásnej obce.

V sobotu, 9. júla bolo už skoro ráno rušno na námestí, kde sa začala súťaž vo varení v kotlíkoch. Veľmi nás teší, že sa do varenia z roka na rok zapája stále viac občanov a spoločenských organizácií. Tento rok sa zúčastnilo 10 družstiev. Víťazom sa stali v prvom rade občania - obyvatelia obce, ktorí si mohli bezplatne pochutnať na rôznych dobrotách. Odborná porota sa rozhodla udeliť 1. miesto družstvu firmy A&Z Rišňovský-Halász, na druhom mieste sa umiestnilo družstvo Klobáskového klubu zo Sládkovičova a na treťom mieste družstvo Klubu dôchodcov Zlatý dážď.

Kým sa na námestí v kotlíkoch varilo, deťom zabezpečili zábavu veselé športové súťaže a mohli si vyskúšať aj tradičné detské hry.

V poobedňajšom pestrom kultúrnom programe si určite každý účastník obecných dní prišiel na svoje. Najprv sa predstavili miestne súbory so svojím pestrým kultúrnym programom. Po nich sme privítali speváčku z Maďarska – Szilviu Dankó spolu s jej dcérou. V slovensko-maďarskom hudobnom programe pod názvom „Ženská taktika" sa predstavili Gizela Oňová a Simona Lelkesová.

Krásnym gestom bolo, že v rámci obecných dní zapožičala obecná samospráva dvom telesne postihnutým občanom motorové trojkolky, ktoré obec zakúpila z výťažku obecného plesu. Starosta obce Ing. František Gőgh a zástupca starostu Jozef Sztraka odovzdali trojkolky Michalovi Valkovskému a Ferdinandovi Manczalovi, aby im nimi uľahčili každodenný život.

Sobotňajší obecný deň sa niesol v znamení dobrej nálady, ale aj v duchu priateľstva s družobnou obcou Csabrendek (Maďarsko), s ktorou má už obec 20 rokov pevné priateľstvo. Pri tejto príležitosti sme privítali aj početnú delegáciu z družobnej obce.

Obecné dni sa skončili tradičnou ľudovou veselicou.

Alžbeta Prágaiová

FOTO: NÉMETH TIBOR

Pri príležitosti obecných dní a 20. výročia priateľstva zasadili starostovia Ing. František Gőgh a József Turcsi „strom priateľstva"

A falunapok alkalmából és a barátság 20. évfordulója tiszteletére Gőgh Ferenc és Turcsi József polgármesterek elültették a „barátság fáját"

Falunapok a község első írásos említésének 795. évfordulója jegyében

A XXI. Falunapok rendezvénysorozata július 7-én ünnepélyes önkormányzati üléssel vette kezdetét, amelyen községünk arra érdemes polgárai átvehették „Nagyfödémes község díját" és „Nagyfödémes polgármesterének díját". (A kitüntetettekről lapunk 4. és 5. oldalán olvashatnak). Egyben megemlékeztünk községünk első írásos említésének 795. évfordulójáról is. Az ünnepi önkormányzati ülés résztvevői koszorút helyeztek el a 775. évforduló alkalmával felavatott emlékműnél mindazok emlékére, akik sokat tettek községünk felvirágoztatása érdekében.

Szombaton, július 9-én már a kora reggeli órákban zajos volt a főtér, ahol a hagyományos főzőversenyre készülődtek a csapatok. Örömmel vettük, hogy az idén is 10 csoport jelentkezett a megmérettetésre. A verseny győztesei elsősorban a község lakosai – polgáraink voltak, akik megkóstolhatták a jobbnál-jobb bográcsban főzött finomságokat. A szakmai zsűri az első helyet az A&Z Risňovský – Halász vállalat csapatának ítélte oda, a második helyen a diószegi „Kolbász klub" csapata végzett, míg a harmadik helyet az Aranyeső Nyugdíjas-klub csapata szerezte meg.

Amíg a bográcsokban főttek a finomságok, a gyerekeknek játékos vetélkedők biztosították a szórakozást, és kipróbálhatták a hagyományos népi játékokat is.

A délutáni tarka kultúrműsorban mindenki megtalálhatta a számára megfelelőt. Először helyi csoportok vidám, zenés – táncos műsorának tapsolhattak a nézők. Utána a népszerű magyar énekesnő Dankó Szilvia mutatkozott be, aki lányával együtt szórakoztatta a közönséget. A „Női taktika" című szlovák-magyar zenés szórakoztató műsorban Gizela Óňová és Lelkes Szimona szerzett feledhetetlen élményt a szépszámú közönségnek.

Megható pillanata volt a falunapi rendezvénysorozatnak az a gesztus, amikor a község polgármestere Gőgh Ferenc és alpolgármestere Sztraka József átadták két egészségkárosult polgárunknak Michal Valkovskýnak és Manczal Nándornak, a községi bál bevételéből vásárolt háromkerekű elektromos motorokat, amelyek majd megkönnyítik további életüket.

A szombati falunap a jó hangulat és a barátság jegyében zajlott, hiszen ezen a napon fogadtuk Csabrendek nagyközség küldöttségét is, akikkel már 20 éve virágzó kapcsolatot tartunk fenn.

Az idei falunapok hagyományosan utcabállal fejeződtek be.

Prágai Erzsébet

Odovzdali ocenenia obce

Pri príležitosti XXI. Obecných dní boli aj v tomto roku udelené ocenenia „Cena obce Veľké Úľany" a „Cena starostu obce Veľké Úľany" zaslúžilým občanom, ktorí sa významným spôsobom pričinili o rozvoj obce a o šírenie dobrého mena obce.

Slávnostné zasadnutie sa konalo dňa 7. júla, na ktorom ocenených občanov a ostatných prítomných pozdravil starosta našej obce Ing. František Gőgh a členovia Zboru pre občianske záležitosti.

V roku 2016 boli „Cenou obce" ocenení:

Mgr. Gabriela Vajdová – za dlhoročnú prácu pri výchove a vzdelávaní detí a mladých ľudí, za osobné zásluhy o rozvoj základného vzdelávania v obci, za príkladné vedenie Základnej školy Mihálya Borsosa s VJM, za dlhoročnú aktívnu prácu v spoločenských organizáciách a v zbore pre občianske záležitosti. Celý jej život je spojený so ZŠ s VJM v našej obci, veď od svojej mladosti, presnejšie od 28. augusta 1990 pracuje na tejto škole. Od leta roku 2008 je riaditeľkou školy. Škola sa pod jej vedením stala inštitúciou, ktorá ide príkladom ostatným nielen v našej obci, ale aj v okrese. Jej prácu charakterizuje zodpovednosť, precíznosť, vysoké pracovné nasadenie a ľudskosť.

Mgr. Edita Katonová – za vysokoodbornú prácu vo výchove a starostlivosti o detí v predškolskom veku a za 30 ročné vedenie Materskej školy vo Veľkých Úľanoch. Pracovné nasadenie a angažovanosť riaditeľky sa odrážajú v úspechoch z rôznych aktivít a činností. Láskavý prístup k deťom prináša každoročné ovocie v podobe výbornej pripravenosti detí predškolského veku na vstup do 1. ročníka ZŠ. Kvalitne a zodpovedne vedie kolektív pedagogických pracovníkov a vytvára korektné vzťahy medzi školou a rodičmi. Svojím prístupom k práci neustále dokazuje, že práca pedagóga je pre ňu životným poslaním.

FOTO: NÉMETH TIBOR

Ocenení „Cenou obce 2016" – Ők kapták 2016-ban a „Község díját"

Alžbeta Prágaiová – za dlhoročnú činnosť v oblasti kultúry, za 25 ročnú aktívnu prácu v Miestnom kultúrnom stredisku, za dlhoročnú prácu v spoločenských organizáciách a v zbore pre občianske záležitosti. Celý jej život je spojený s kultúrou našej obce. V MKS začala pracovať 1. januára 1991, ako referentka pre prácu s deťmi a mládežou. S jej menom sú spojené také aktivity, ako detský tábor Nezbedníkov, súťaž „Kto čo vie", alebo zábavný program „Spievaj s nami". Od roku 2004 zastáva aj funkciu knihovníčky. Ku svojim čitateľom je veľmi ústretová, chorým, starým čitateľom zabezpečuje aj donášku kníh domov. Spoločenským organizáciám vždy poskytne pomoc. Je aktívnou členkou výboru Csemadoku, ZPOZ-u a už piate volebné obdobie je aj členkou kultúrnej a školskej komisie pri OZ.

† Darina Kyselá – za dlhoročnú aktívnu prácu predsedníčky v ZO Slovenského zväzu telesne postihnutých vo Veľkých Úľanoch a z príležitosti životného jubilea. Činnosť tejto organizácie v našej obci bola obnovená v roku 2003, keď sa stala jej predsedníčkou. Od začiatku svojej aktivity vykonávala pozoruhodnú prácu v prospech členov organizácie ako aj ostatných zdravotne postihnutých. Jej prácu by sme mohli charakterizovať myšlienkami Matky Terezy: „Neexistujú veľké skutky. Len malé skutky, konané veľkou láskou!" A ona tak aj konala, kým jej životné sily dovolili.

Žiaľ v čase, keď vyšli naše obecné noviny, môžeme na Darinku Kyselú už len spomínať. Ako tíško a skromne žila, tak tíško a skromne od nás 13. augusta 2016 navždy odišla. Česť jej pamiatke!

„Cenou starostu obce" boli ocenení:

Mária Pšenicová, rod. Ballánová – za dlhoročnú, nezištnú prácu v oblasti zdravotníctva a v prospech obyvateľov našej obce ako aj širšieho regiónu. Od 1. marca 1995 pracuje v zdravotnom stredisku vo Veľkých Úľanoch, ako asistentka obvodného lekára, najprv u pána MUDr. Jozefa Molnára a od jeho smrti u MUDr. Anny Pomóthyovej. Jej prácu charakterizuje vysoká odbornosť, pozornosť, láskavosť, a vďaka týmto vlastnostiam uľahčuje každodenné trápenie a starosti svojich pacientov.

Jolana Hanzelíková – za dlhoročnú, obetavú prácu v prospech zdravotne postihnutých občanov, za starostlivosť o chorých, starých a bezvládnych, ktorú poskytuje ako opatrovateľka obce a z príležitosti odchodu do dôchodku. Prácu opatrovateľky obce zastáva od roku 2003. Jej srdcovou záležitosťou je zlepšenie každodenného života odkázaných na jej opateru. Svojou pokojnou a spoľahlivou povahou, svojou empatiou vie získať dôveru svojich zverencov. Nezľakne sa ani od najťažšej práce.

Klub dôchodcov Zlatý dážď – pri príležitosti 35. výročia založenia Klubu dôchodcov a za dlhoročnú angažovanosť v kultúrno-spoločenskom živote obce. Klub vznikol na podnet obecnej samosprávy 28. marca 1981, keď bola budova klubu odovzdaná do užívania. Prvým predsedom bol Gašpar Pauer. Po ňom sa vystriedali ďalší predsedovia Štefan Lukács, Alžbeta Kögleröová, Magdaléna Radványiová, Ján Reczes, Irén Horváth a Irena Tisucká. V roku 2009 sa klub stal občianskym združením pod názvom „Klub dôchodcov Zlatý dážď". Členovia klubu sa aktívne zapájajú do kultúrno-spoločenského života obce, rozširujú dobré meno našej obce na Slovensku, ale aj za hranicami. Cenu prevzala terajšia predsedníčka klubu Irena Tisucká.

Dychový súbor Veľkoúľančanka – pri príležitosti 35. výročia vzniku súboru a za dlhoročnú angažovanosť v kultúrno-spoločenskom živote obce. Súbor vznikol v našej obci v roku 1981, ako detský súbor pod vedením Alojza Nagya. Od vtedy uplynulo 35 rokov a z detí sa stali muži. Súbor vedie už viac, ako 20 rokov Zoltán Steinhauser. Krátku dobu boli aj členmi spoločného dychového súboru Malý Dunaj. Dychový súbor Veľkoúľančanka je neodmysliteľnou súčasťou kultúrneho a spoločenského života našej obce. Sú stálymi účastníkmi, aktérmi všetkých obecných podujatí, či je to stavanie mája, majáles, obecné dni, Novoosadská veselica. Na Vianoce nás budia každý rok nádherné vianočné koledy v ich podaní. Ocenenie prevzal vedúci súboru Zoltán Steinhauser.

Vyznamenaným srdečne blahoželá aj redakcia obecných novín.

Alžbeta Szárazová

Átadták a községi díjakat

A XXI. Falunapok alkalmából ismét átadásra kerültek a „Nagyfödémes község díja" illetve „Nagyfödémes polgármesterének díja" kitüntetések, amelyet azon polgárok és közösségek vehetnek át, akik sokat tettek a község fejlődéséért, illetve öregbítették községünk hírnevét.

Az ünnepi önkormányzati ülésre július 7-én került sor, amelyen a kitüntetetteket Gőgh Ferenc polgármester és a Polgári Ügyek Testületének tagjai köszöntötték.

2016-ban a „Község díját" kapták:

Mgr. Vajda Gabriella – sokéves pedagógia munkásságáért, a gyermek és ifjúság nevelés terén kifejtett tevékenységéért, a helyi Borsos Mihály Magyar Tanítási Nyelvű Alapiskola példás vezetéséért, a társadalmi szervezetekben és a polgári ügyek testületében végzett aktív tevékenységéért, valamint jelentős életjubileuma alkalmából. Egész élete összefonódott a helyi magyar iskolával, ahol 1990-ben fiatal pedagógusként kezdte meg pályafutását. 2008-tól az iskola igazgatója. Az iskola az ő vezetése alatt olyan intézménnyé vált, amely példaként szolgálhat a többi helyi a járási intézménynek is. Munkáját az igényesség, a pontosság, a munkabírás és elsősorban az emberiesség jellemzi.

Mgr. Katona Edit – sokéves pedagógiai munkásságáért és a Nagyfödémesi Szlovák Óvoda 30 éves példás vezetéséért. A hivatása iránti elkötelezettsége és szorgalma visszatükröződik az óvoda sikeres tevékenységében. A gyermekek iránti szeretete, hozzáállása az iskolaköteles tanulók jó felkészültségében nyilvánul meg. Az óvoda kollektívájának példás vezetése mellett állandóan az óvoda és a szülők közötti korrekt és jó légkör kialakításán fáradozik. Munkájával naponta bizonyítja, hogy a pedagógusi pálya számára valóban hivatás.

FOTO-NÉMETH TIBOR

Ocenení „Cenou starostu obce 2016"
Ők részesültek 2016-ban „A polgármester díja" kitüntetésben

Prágai Erzsébet – a Helyi Kulturális Központban végzett 25 éves áldozatos munkájáért, a kulturális és iskolaügyi bizottságban, a társadalmi szervezetekben és a PÜT-ben végzett aktív munkájáért. 1991 óta a HKK alkalmazottja. Nevéhez olyan rendezvények kapcsolódnak, mint a Nyári Gézengúz Tábor, gyermek „Ki mit tud?", vagy a „Dalolj velünk". 2004-től a helyi könyvtáros munkakörét is ellátja. Az olvasóknak igyekszik kedvében járni, s ha kell, az idős, beteg olvasónak házhoz szállítja az olvasnivalót. Önzetlenül segíti a társadalmi szervezetek munkáját. A Csemadok aktív vezetőségi tagja, bekapcsolódik a PÜT és már az ötödik választási időszakban az önkormányzat kulturális és iskolaügyi bizottságának munkájába is.

†**Kysely Darina –** az Egészségkárosultak helyi szervezetében kifejtett sokéves fáradhatatlan munkájáért, a szervezet példás vezetéséért és életjubileuma alkalmából. Az egészségkárosultak h.sz. tevékenysége községünkben 2003-ban indult újra, amikor ő lett a szervezet elnöke. Az újraalakult szervezet élén az első pillanattól figyelemreméltó munkát fejtett ki. Tevékenységét – amelyet komoly betegsége mellett végzett – Teréz anya gondolatával lehetne jellemezni: „Nagy dolgokat tenni nem tudok, csak kicsiket, de azt nagy szeretettel!"

Sajnos lapunk megjelenésekor Kysely Darinkára már csak emlékezni tudunk. Amilyen egyszerűen és szerényen élt, olyan szerényen és csendben hagyott itt bennünket 2016. augusztus 13-án. Tisztelet emlékének!

A „Polgármester díja" kitüntetésben részesültek:

Pšenicáné, Ballán Mária – az egészségügyben kifejtett sokéves fáradhatatlan tevékenységéért, valamint Nagyfödémes község betegeiért végzett áldozatos munkájáért. A nővérke 1995. március 1-től Nagyfödémes egészségügyi központjában – először Molnár József doktor úr, jelenleg pedig Pomóthy Anna doktornő mellett látja el az egészségügyi nővér felelősségteljes feladatait. Munkáját a magas szakértelem, figyelmesség és szeretet jellemzik, amellyel igyekszik megkönnyíteni a páciensek mindennapi életét.

Hanzelík Jolán – községi beteggondozóként a betegellátás, és a rászorultakról való példás gondoskodás terén kifejtett sokéves fáradhatatlan munkájáért, valamint nyugdíjba vonulása alkalmából. A községi beteggondozó feladatkörét 2003-tól látja el. Szívügyének tartja a gondjaira bízott betegek mindennapi életének megkönnyítését. Nyugodt, megbízható hozzáállásával, az emberek iránti mély empátiájával el tudja nyerni a gondozottak és hozzátartozóik bizalmát. Nem riad vissza a legnehezebb munkáktól sem.

Az „Aranyeső Nyugdíjas Klub" – fennállásának 35. évfordulója alkalmából, a közösségi életben kifejtett aktív tevékenységéért. A község vezetésének kezdeményezésére a nyugdíjas klubot 1981. március 28-án adták át rendeltetésének. Az első elnöke Pauer Gáspár volt. Őt követték Lukács István, Kögler Erzsébet, Radványi Magdolna, Renczes János, Horváth Irén és Tisucký Irén. 2009-ben a nyugdíjas klub „Nagyfödémesi Aranyeső Nyugdíjas Klub" polgári társulássá alakult. A klub tagjai aktívan bekapcsolódnak községünk társadalmi és kulturális életébe. Községünk jó hírnevét Szlovákiában és határainkon túl is öregbítik. A díjat a klub jelenlegi elnöke Tisucký Irén vette át.

A „Veľkoúľančanka" fúvószenekar – fennállásának 35. évfordulója alkalmából és a közösségi életben kifejtett aktív tevékenységéért. A gyermek fúvószenekar 1981-ben alakult meg községünkben Nagy Alajos karnagy vezetésével. Azóta 35 év telt el, s a félszeg kisfiúkból felnőtt férfiak lettek. Az együttest immár több mint 20 éve Steinhauser Zoltán vezeti. Rövid ideig tagjai voltak a Kis Duna egyesített fúvószenekarnak is. Fúvószenekarunk szerves részét képezi községünk kulturális és társadalmi életének. Nélkülük nem tudnánk elképzelni egy májusfaállítást, majálist, falunapi, vagy márciusi ünnepséget, illetve Szőgyéni vigadalmat sem. Karácsonykor pedig mindig örömmel várunk a Mikulás ruhában pompázó fúvósok csodálatos karácsonyi dalaira. Nélkülük minden bizonnyal szegényebbek lennének a községi rendezvények. Községünk jó hírnevét határainkon innen és határainkon túl is öregbítik. A díjat az együttes vezetője Steinhauser Zoltán vette át.

A kitüntetetteknek szerkesztőségünk nevében is szívből gratulálunk.

Száraz Erzsébet

O čom rokovalo obecné zastupiteľstvo

Obecné zastupiteľstvo vo Veľkých Úľanoch na svojom 15. zasadnutí dňa 9. marca 2016 prerokovalo návrhy a podnety v zmysle programu rokovania.

Poslanci schválili:
- VZN č. 1/2016 o určení miesta a času zápisu dieťaťa na plnenie povinnej školskej dochádzky v Základnej škole slovenskej
- VZN č. 2/2016 o určení miesta a času zápisu dieťaťa na plnenie povinnej školskej dochádzky v Základnej škole Mihálya Borsosa s VJM
- Výpoveď nájomnej zmluvy Márie Deákovej z bytu na Sládkovičovskej ulici č. 1550/52 s dohodou k 31. 3. 2016
- Žiadosť Renáty Rigóovej o prenájom bytového priestoru v rodinnom dome na ulici Školská 592/7 na dobu určitú – 2 roky – s trojmesačnou výpovednou lehotou. Výška nájomného 50,– €/mesiac. Energie bude platiť nájomca priamo dodávateľovi.
- Realizáciu projektu „Rekonštrukcia a vybavenie telocvične pri ZŠ" so spoluúčasťou obce: 4 930, – € z celkových nákladov. Celkové náklady projektu: 51 795 €.

Poslanci neschválili:
- Žiadosť spisovateľa Józsefa Gágyora z Tomašíkova o poskytnutie finančného príspevku na vydanie knihy „Gyöngytermő tenger".
- Žiadosť Imricha Szalaiho o pridelenie bytového priestoru na ulici Školská č. 592/7.

Poslanci uložili:
- Obecnému úradu vyhlásiť výberové konanie na obsadenie funkcie riaditeľa MKS v termíne do 31. 3. 2016.

Poslanci vymenovali:
- Výberovú komisiu a jedného náhradníka na výber najvhodnejšieho uchádzača na obsadenie funkcie riaditeľa MKS v zložení: Ing. František Gőgh, Mgr. Zuzana Metzner, Ľudovít Hanzel, Kristián Sercel a Mgr. Katarína Sztraková. Náhradník: Jozef Sztraka.

---

16. zasadnutie Obecného zastupiteľstva sa konalo dňa 4.mája 2016, na ktorom poslanci schválili:
- Rozbor hospodárenia obce za I. štvrťrok 2016
- Rozbor hospodárenia príspevkových a rozpočtových organizácií Obce za I. štvrťrok 2016
- Dodatok k nájomnej zmluve, že v prípade predaja pozemku pod budovou poľovníckeho domu evidovanom na LV č. 2993, s.č. 1359, parcela č. 4870/7 bude mať Poľovnícke združenie Zlatý Bažant predkupné právo na odkúpenie pozemku
- Udelenie „Ceny obce za rok 2016" nasledovným občanom: Alžbeta Prágaiová, Mgr. Gabriela Vajdová, Mgr. Edita Katonová a Darina Kyselá
- Žiadosť Imre Bognára o prenájom nebytových priestorov na ul. Leninovej č. 174/2 za účelom zriadenia solária
- Rekonštrukciu Zberného dvora Veľké Úľany.

Poslanci neschválili:
- Žiadosť Poľovníckeho združenia „Zlatý bažant" o odkúpenie pozemku pod budovou poľovníckeho domu evidovanom na LV č. 2993, s.č. 1359, parcela č. 4870/7.

Poslanci odročili:
- Žiadosť Hung Duy Sy, bytom Štúrovo o prenájom nebytových priestorov na ul. Leninová č. 174/2.

Poslanci zobrali na vedomie:
- Žiadosť Silvie Lošonskej o ukončenie nájomnej zmluvy v 24 bj. na Leninovej ulici 1476/185 ku dňu 31. 7. 2016
- Zmluvu o nájme nebytových priestorov medzi základnou školou a Zoltánom Farkašom za účelom prevádzania hodín zumby pre žiakov.

---

17. zasadnutie OZ sa konalo dňa 15. júna 2016, na ktorom poslanci schválili:
- Záverečný účet obce Veľké Úľany za rok 2015 a celoročné hospodárenie bez výhrad
- VZN č. 4/2016 o nakladaní s komunálnymi odpadmi a s drobnými stavebnými odpadmi na území obce
- VZN č. 3/2016 o poskytovaní sociálnych služieb, o spôsobe a výške úhrad za sociálne služby v obci
- Dodatok č. 1/2016 k VZN č.6/2008 o výške príspevku za pobyt dieťaťa v materskej škole slovenskej
- Dodatok č. 1/2016 k VZN č.7/2008 o výške príspevku za pobyt dieťaťa v materskej škole s VJM
- Návrh plánu kontrolnej činnosti hlavného kontrolóra obce na II. polrok 2016
- Poskytnutie odmeny podľa § 38 Štatútu obce Veľké Úľany Alžbete Szárazovej za dlhoročnú aktívnu prácu v oblasti kultúry, za príkladné vedenie MKS a z príležitosti odchodu do dôchodku
- Poskytnutie odmeny podľa § 38 Štatútu obce Veľké Úľany Mgr. Zuzane Metzner za dlhoročnú prácu na Obecnom úrade, za príkladné vedenie OcÚ a z príležitosti životného jubilea.

Poslanci zobrali na vedomie:
- Stanovisko hlavnej kontrolórky obce k návrhu Záverečného účtu obce za rok 2015
- Audítorskú správu GA-AUDIT s.r.o. – audítor Ing. Jolana Takácsová, z overenia účtovnej závierky a vedenia účtovníctva obce k 31. 12. 2015
- Žiadosť Eriky Szilvásiovej a Attilu Keszi o rozviazanie nájomnej zmluvy bytu na ul. Sládkovičovskej v 16 bj. ku dňu 31. 8. 2016.

Poslanci odvolali:
- Z funkcie riaditeľa MKS pani Alžbetu Szárazovú z dôvodu odchodu do dôchodku dňom 31. 7. 2016.

Dňa 5. júla 2016 sa konalo mimoriadne 18. zasadnutie OZ, na ktorom obecné zastupiteľstvo schválilo:
- Podpísanie jubilejnej doložky k Zmluve o spolupráci zo dňa 16.júla 2006 uzatvorenej medzi obcou Csabrendek (Maďarsko) a obcou Veľké Úľany (SR)
- Udelenie pamätných medailí pri príležitosti 20. výročia vzniku partnerstva medzi obcami Veľké Úľany a Csabrendek za pestovanie a udržiavanie priateľstva, za dobrú spoluprácu. Bronzovú pamätnú medailu erbom obce udelilo nasledovným občanom: Ing. František Gőgh, Sztraka Jozef, Mgr. Zuzana Metzner, Tibor Németh, Ľudovít Hanzel, Alžbeta Szárazová, Alžbeta Gregušová, Alžbeta Prágaiová, Mgr. Mária Tomovičová a Michal Kiss.

Obecné zastupiteľstvo:
- Vyhlásilo voľbu hlavného kontrolóra obce a deň konania voľby na deň 21. 9. 2016, ktorá sa uskutoční v rámci mimoriadneho zasadnutia OZ

OZ poverilo:
- Prednostku OcÚ vyhlásením voľby hlavného kontrolóra podľa platných predpisov

Poslanci ustanovili:
- Podrobnosti o spôsobe a vykonaní voľby hlavného kontrolóra Obce Veľké Úľany.

Uznesenia a zápisnice zo zasadnutí obecného zastupiteľstva sú dostupné na internetovej stránke obce : www.ulany.sk pod voľbou „Dokumenty".

-szme-

Termíny odvozu separovaného odpadu (plasty) v 4. štvrťroku:

A szelektált hulladék (műanyag) elszállításának időpontjai a 4. negyedévben

13. októbra – október 13.
10. novembra – november 10.
8. decembra – december 8.

Miről tárgyalt az önkormányzat

Nagyfödémes Község képviselő-testülete 2016. március 9-én sorra kerülő 15. nyilvános ülésén megtárgyalta a napirend által meghatározott programot és a polgárok beadványait.

A képviselők jóváhagyták:
- Az 1/2016-os számú általános érvényű rendeletet, amely az iskolai beiratkozás helyét és idejét határozza meg a helyi szlovák iskolában
- A 2/2016-os számú általános érvényű rendeletet, amely az iskolai beiratkozás helyét és idejét határozza meg a Borsos Mihály MTNYI-ban
- Deák Mária kérelmét a Diószegi utca 1550/52 sz. alatti községi bérházban lévő lakás bérleti szerződésének befejezésére2016. 3.31-i hatállyal
- Rigó Renáta kérelmét az Iskola u. 592/7 sz. alatti községi lakóhelyiség bérbeadására, 2 évre, 3 hónapos felmondási idővel, 50 €/hónap bérleti díjjal. Az energiafogyasztást a bérlő egyenesen a szolgáltatónak fizeti
- A „Tornaterem felújítására és berendezésére" irányuló pályázat megvalósítását, amelynek költségeihez a község 4 930 €-val járul hozzá. A felújítás összértéke 51 795 €.

A képviselők elutasították:
- Gágyor József, tallósi író kérelmét a „Gyöngyteremtő tenger" című könyvének támogatására
- Szalai Imre kérelmét az Iskola utca 592/7-es számú lakóhelyiség bérbeadására.

A képviselők feladatul adták:
- A községi hivatalnak pályázat kiírását a HKK igazgatói tisztségének betöltésére 2016.3.31. határidővel.

A képviselő testület kinevezte:
- A HKK igazgatói posztjára történő pályázat elbírálására hivatott bizottságot – Ing. Gőgh Ferenc, Mgr. Metzner Zsuzsanna, Hanzel Lajos, Sercel Krisztián és Mgr. Sztraka Katalin személyében. Póttag: Sztraka József.

A képviselő testület 16. ülésére 2016. május 4-én került sor, amelyen a képviselők jóváhagyták:
- A község 2016 I. negyedéves gazdálkodását
- A költségvetési és hozzájárulási intézmények 2016 I. negyedéves gazdálkodását
- A vadászház bérleti szerződésének függelékét abban az értelemben, hogy amennyiben a vadászház alatti terület (a 2993-as telekkönyvi bejegyzés, 4870/7-es parcella, 1359 hsz.) eladásra kerülne, akkor az „Aranyfácán Vadászegyesületnek" elővételi joga lesz.
- A 2016-os községi díjak odaítélését Prágai Erzsébetnek, Mgr. Vajda Gabriellának, Mgr. Katona Editnek és Kysely Darinának
- Bognár Imre kérelmét a Lenin utca 174/2 sz. alatti ingatlan bérbeadására szolárium üzemeltetésére
- A községi hulladékgyűjtő udvarának felújítását.

A képviselők elutasították:
- „Aranyfácán Vadászegyesület" kérelmét a – 2993-as telekkönyvi bejegyzés, 4870/7-es parcella, 1359 h.sz. – alatt telekkönyvezett vadászház alatti telek eladására.

A képviselők elnapolták:
- Hung Duy Sy, párkányi lakos kérelmét a Lenin utca 174/2-es számú ingatlan bérbeadására.

A képviselők tudomásul vették:
- Lošonsky Szilvia kérelmét a Lenin u. 1476/185 lakótömbben való lakása bérleti szerződésének felbontására
- Az alapiskola és Farkaš Zoltán zumba táncoktató közti bérleti szerződés megkötését.

Az önkormányzat 17. ülésére 2016. június 15-én került sor, amelyen a képviselők jóváhagyták
- A község 2015 évi zárszámadását – fenntartás nélkül
- A 4/2016-os számú általános érvényű rendeletet, amely a háztartási hulladékkal, illetve a kisebb építkezést hulladékkal való gazdálkodásról szól
- A 3/2016-os számú általános érvényű rendeletet, amely a község szociális szolgáltatásairól, s annak anyagi hátteréről szól
- A 6/2008-as általános érvényű rendelet 1/2016–os függelékét, amely a szlovák óvodában a gyermekek ottlétéért fizetett illeték magasságát határozza meg
- A 7/2008-as általános érvényű rendelet 1/2016–os függelékét, amely a magyar óvodában a gyermekek ottlétéért fizetett illeték magasságát határozza meg
- A község főellenőrének 2016 második félévére benyújtott munkatervét
- Száraz Erzsébet jutalomban részesítését – a község statútumának 38 §-a értelmében, a község kulturális életében kifejtett sokéves aktív munkájáért, a HKK példás vezetéséért és nyugdíjba vonulása alkalmából
- Mgr. Metzner Zsuzsanna jutalomban részesítését – a község statútumának 38 §-a értelmében, a községi hivatalban végzett sokéves munkájáért, a községi hivatal példás vezetéséért és jelentős életjubileuma alkalmából.

A képviselők tudomásul vették:
- A község főellenőrének a község 2015-ös évi zárszámadásához benyújtott véleményezését
- A GA-AUDIT kft. képviseltében Ing. Jolana Takácsová, könyvvizsgáló a község 2015-ös évi gazdálkodásának ellenőrzéséről szóló jelentését
- Szilvási Erika és Keszi Attila kérelmét a Diószegi utca 1550/52 sz alatti lakótömbben levő lakásuk bérleti szerződésének felbontására.

A képviselők visszahívták:
- Funkciójából a Helyi Kulturális Központ igazgatóját, Száraz Erzsébetet, aki 2016. 7. 31-vel nyugdíjba vonult.

2016. július 5-én a képviselő testület rendkívüli ülést tartott, amelyen a képviselők jóváhagyták:
- Csabrendek (Magyarország) és Nagyfödémes (Szlovákia) községek között 2006.július 16-án megkötött együttműködési szerződés jubileumi záradékának aláírását
- Emlékérmek odaítélését a két település közti barátság és együttműködés elmélyítése és továbbfejlesztése érdekében kifejtett sokéves munkáért. Az önkormányzat „A község címerével díszített emlékérem bronz fokozatát" a következő személyeknek ítélte oda: Ing. Gőgh Ferenc, Sztraka József, Mgr. Metzner Zsuzsanna, Németh Tibor, Hanzel Lajos, Száraz Erzsébet, Greguš Erzsébet, Prágai Erzsébet, Mgr. Tomovič Mária és Kiss Mihály.

A képviselőtestület meghatározta:
- A községi főellenőr megválasztásának módját és a választás időpontját 2016. szeptember 21-két, amikor rendkívüli önkormányzati ülés keretén belül kerül sor a választásra.

A képviselőtestület megbízta:
- A községi hivatal vezetőjét, hogy a törvény értelmében hirdesse ki a főellenőr választást.

A képviselőtestület üléseiről szóló jegyzőkönyvek megtalálhatók a község honlapján: www.ulany.sk a „Dokumentumok" menüpont alatt.

-szme-

Nová e-mailová adresa redakcie obecných novín – Községi újságunk szerkesztőségének új e-mail címe:

velkoulanskyobzor@centrum.sk

XI. Festival na Matúšovej zemi v znamení ľudových tradícií

V prvý júlový týždeň organizovala Miestna organizácia Csemadoku v obci v spolupráci s Obcou už jedenásty ročník štvordňového kultúrneho týždňa, ktorý sa dostal do povedomia pod názvom Festival na Matúšovej zemi.

Hlavným cieľom organizátorov bolo zabezpečiť pre občanov obce a regiónu aj počas letného obdobia náročnú zábavu, vzdelávanie. Kultúrne podujatie, ktoré trvalo od utorka do piatka zabezpečilo pre všetky vekové kategórie zaujímavé kultúrne programy.

5. júla, utorok sa konalo zábavné popoludnie na nádvorí Domu ľudového bývania, spojené so stretnutím s ľudovými remeslami a tvorivou dielňou pod vedením ľudových umelcov Tamása Csíka, jeho manželky Réky Csík Bardon z Csabrendeku a pedagógov miestnej ZŠ s VJM Kataríny Kovácsovej, Adél Radványi a Anety Trelovej. Návštevníci si mohli pochutnať na tradičných jedlách našich starých materí. Veľký úspech mal koláč upečený v peci, ktorému organizátori dali názov „tökipompos", ale chutili aj výborné pagáčiky a veľkoúľanský guláš. K dobrej nálade prispelo aj vystúpenie speváckeho krúžku „Gyöngykaláris" z Košút, detského folklórneho súboru pri ZŠ Mihálya Borsosa s VJM, cimbalistu Štefana Lakatosa a mladého hudobníka Tomáša Szalayho.

Druhý deň festivalu si v popoludňajších hodinách mohli zmerať svoje vedomosti žiaci druhého stupňa základných škôl z Veľkých Úľan (4 družstvá), z družobných obcí Csabrendek (1) a Jánossomorja (2) v rámci vlastivednej a vedomostnej súťaže. Cieľom podujatia bolo vzájomné spoznanie družobných obcí, a zmeranie si všeobecných vedomostí žiakov. Členovia všetkých sedem družstiev podali svedectvo o mimoriadnej pripravenosti. Na prvom mieste sa umiestnilo jedno z domácich družstiev, 2. miesto získalo družstvo z mesta Jánossomorja a bronzové miesto si odniesli naši priatelia z Csabrendeku.

Neoddeliteľnou súčasťou tohto festivalu sú každý rok aj výstavy v kultúrnom dome. Tento rok si mohli návštevníci pozrieť výstavu olejomalieb výtvarného umelca Ľudovíta Szkukáleka, diela mladej študentky scénografie a bábkarstva VŠMU Enikő Bréda a zbierku porcelánových bábik zberateľky Szilvie Nádasi z družobnej obce Csabrendek z Maďarska.

Vo štvrtok večer pozývali organizátori záujemcov na nádvorie kultúrnej pamiatky Kalvárie, kde sa každý rok uskutoční koncert vážnej hudby. Tento rok sa tu predstavil spevácky krúžok pri Klube dôchodcov Zlatý dážď, harfistka Marta Mészárosová a gitaristka zároveň aj speváčka Kristína Takácsová. Koncert dostal názov na „Krídlach melódií". Tento názov mal aj symbolický charakter, lebo vďaka dobrej akustike nádvoria, tóny hudby bolo počuť skoro po celej obci.

Štvrtý deň festivalu charakterizovali rôznorodé podujatia, ktoré zahájil sprievod a výstava historických vozidiel z Oldtimer múzea zo Serede. Najmenších potešilo predstavenie bábkového divadla „Boróka" z Veľkej Mače pod názvom „Hry z kufra", do ktorého sa mohli aj samotné deti aktívne zapojiť. Vo večerných hodinách patrilo javisko už hudbe a tancu. Najprv mohli diváci zatlieskať nostalgickému spomienkovému koncertu na maďarského speváka Pála Szécsiho v podaní spevákov a hudobníkov Attila Zsapka, Éva Korpás, Tamás Sipos a Péter Farnbauer. Celý festival ukončil so svojím temperamentným programom pod názvom „Tri..." folklórny súbor Szőttes z Bratislavy a večer ľudového tanca počas ktorého si zatancovali mladí aj starší.

Ak si niekto pozorne prečíta tieto riadky, zistí, že mnohé programy tohtoročného festivalu boli venované folklóru. Nie je to náhoda, veď cieľom organizátorov Festivalu na Matúšovej zemi je vyhľadať a ukázať tradície mladším generáciám, dať priestor súborom a umelcom z regiónu na predstavenie svojej činnosti a diel. A na záver, ale nie v poslednom rade aj predstavenie náročnejšej kultúry, na ktorú inokedy nie je možnosť, alebo sa o ňu ľudia menej zaujímajú. Raritou celého festivalu je, že vstup na všetky podujatia je bezplatný.

Tohoročný festival finančne podporili Úrad vlády SR – sekcia národnostných menšín, Nadácia Gábora Bethlena a Obec Veľké Úľany. Veľká vďaka patrí všetkým pomocníkom a sponzorom, bez ktorých by sa tento veľkolepý festival nemohol uskutočniť.

Alžbeta Szárazová

Umelecký kováč Tamás Csík pri práci s deťmi
Csík Tamás munka közben a gyerekekkel

Koncert Marty Mészárosovej a Kristíny Takácsovej
Mészáros Márta és Takács Krisztina koncertje

Diváci na nádvorí Kalvárie – Közönség a Kálvária udvarán

Spomienkový koncert na Pála Szécsiho
„Kósza szél..." – Szécsi Pál emlékműsor

FOTOK: HANZELL LAJOS ÉS NÉMETH TIBOR

XI. Mátyusföldi Fesztivál a néphagyományok jegyében

A Csemadok helyi alapszervezete és Nagyfödémes község július első hetében immár 11. alkalommal rendezte meg azt a négynapos kulturális rendezvénysorozatot, amely Mátyusföldi Fesztivál néven került be a köztudatba.

A szervezők fő célja, hogy a nyári időszakban is igényes szórakozást, művelődési lehetőséget nyújtsanak a község és a környék aprajanagyjának. A keddtől péntekig tartó kulturális hét folyamán minden korosztály számára akadt látni-, és élveznivaló.

Július 5-én, kedden a több mint százéves tájház udvarán régi mesterségekkel, kézműves-foglalkozásokkal és gazdag népművészeti műsorral vette kezdetét a fesztivál. A foglalkozásokat Csík Tamás és Csíkné Bardon Réka csabrendeki kézművesek, a népművészet mesterei, valamint Kovács Katalin, Radványi Adél és Trela Anett helyi pedagógusok vezették. Az idelátogatók megismerkedhettek a kemencében készült ételekkel is. Nagy sikere volt a kemencés lángosnak – a „tökipomposnak" (ahogy a szervezők itt hívják a finom hagymás, szalonnás, tejfölös finomságot) de mindenki megkóstolhatta a „hamuban sült pogácsát", vagy a nagyfödémesi marhagulyást is. A jó hangulathoz hozzájárult a nemeskosúti Gyöngykaláris éneklőcsoport, a helyi Borsos Mihály Alapiskola néptáncosainak, Lakatos István cimbalmos és Szalay Tamás ifjú zenész – énekes fellépése is.

A második napon a felső tagozatos diákok helytörténeti és műveltségi vetélkedőn mérték össze tudásukat, amelyre meghívták a helyi diákok (4 csoport) mellett a két magyarországi testvértelepülés – Csabrendek (1) és Jánossomorja (2) – diákjait is. A verseny célja elsősorban az volt, hogy a baráti települések diákjai kölcsönösen megismerjék egymást és általános ismereteikről is tanúságot tegyenek. Mind a hét csoport bizonyította, hogy alaposan felkészült a megmérettetésre. A verseny győztese végül az egyik hazai csapat lett, a második helyen a jánossomorjai diákok egyik csoportja végzett, míg a harmadik helyet a Csabrendekiek szerezték meg.

A fesztivál elmaradhatatlan része minden évben a képzőművészeti kiállítások megnyitása. Az idén a szervezők Szkukálek Lajos, festőművész alkotásaiból, Bréda Enikő, fiatal báb – és díszlettervező munkáiból, valamint a csabrendeki Nádasi Szilvia porcelánbaba – gyűjteményéből készült kiállításokkal lepték meg a közönséget.

A harmadik napon a község kulturális emlékhelyére, a Kálvária udvarára invitálták a nagyközönséget. A szervezők kihasználják a helyszín rendkívül jó akusztikáját, ezért itt évről évre színvonalas komolyzenei és énekkari hangversenyek zajlanak. Az idén Mészáros Márta hárfa művész, és Takács Krisztina gitáros-énekes, valamint a nagyfödémesi Aranyeső Nyugdíjasklub éneklőcsoportja szerepelt a megható és szép műsorban. A koncert a „Dallamok szárnyán" címet kapta, s a cím egyben szimbolikus jelentésű is volt, hiszen a már említett jó akusztikának köszönhetően, szinte az egész községben hallani lehetett az innen szálló dallamokat.

A negyedik napot a sokszínű rendezvények jellemezték. Először a szeredi Oldtimer Múzeum régi autóinak kiállítása és felvonulása csalogatta a közönséget a főtérre. A gyermekek számára a Nagymácsédi Boróka Bábszínház „Bőröndjátékok" című produkciója igazán felejthetetlen élménynek bizonyult, hiszen ők is aktívan bekapcsolódhattak az előadásba. Később a zenéé és a táncé volt a főszerep. A szabadtéri színpadon először a népszerű magyar énekesnek, Szécsi Pálnak állított emléket a „Kósza szél" című színes műsorával Zsapka Attila, Korpás Éva, Sipos Tamás és Farnbauer Péter. A fesztivál záró programjában a pozsonyi Szőttes népi kamaraegyüttes lépett színpadra a „Három a..." című fergeteges műsorával, amely megteremtette a kellő hangulatot a műsort követő táncházhoz is, ahol a táncosok együtt ropták a táncot a falu aprajával, nagyjával.

Ha valaki figyelmesen elolvassa ezeket a sorokat, azt észlelheti, hogy az idei Mátyusföldi Fesztivál műsorában nagy teret kaptak a néphagyományok és a népművészet. Ez nem véletlen, hiszen a szervezők egyik fő célja pontosan az elfeledett hagyományok, értékek felkutatása, bemutatása. A másik nem titkolt céljuk, hogy a környéken élő tehetségeknek, csoportoknak teret adjanak a bemutatkozásra. S végül, de nem utolsó sorban, a fesztivál lehetőséget ad az igényesebb kultúra bemutatására is, amire talán máskor nem lenne lehetőség, vagy igény. Az egész fesztivál érdekessége, hogy a belépés minden rendezvényre ingyenes.

A fesztivált anyagilag a Szlovák Kormányhivatal Kisebbségi Főosztálya, a Bethlen Gábor Alap, valamint Nagyfödémes község támogatta. Nagy köszönet illeti a szépszámú, lelkes, önkéntes segítőt is, akik nélkül a rendezvény nem jöhetett volna létre.

Száraz Erzsébet

Réka Csík Bardon, ľudová umelkyňa medzi deťmi
Csíkné Bardon Réka, a népművészet mestere a gyermekek körében

Aktéri výstav – (z ľava) Szilvia Nádasi, Ľudovít Szkukálek a Enikő Bréda
A kiállítók – (balról) Nádasi Szilvia, Szkukálek Lajos és Bréda Enikő

Účastníci a organizátori vlastivednej súťaže
A helytörténeti vetélkedő résztvevői és szervezői

Vystúpenie folklórneho súboru - Szőttes
A Szőttes népművészeti együttes fellépése

FOTÓK: HANZEL LAJOS ÉS NÉMETH TIBOR

Okrúhle výročie materskej školy

Každý z nás má miesto, kde je doma. Zrazu príde chvíľa, keď dieťa nastúpi do materskej školy, potom následne do základnej, strednej a možno absolvuje aj vysokú školu. Učíme deti materinskému jazyku, zvyklostiam, ľudským hodnotám, kultúre. A popri neustálom kolobehu činností ani nezbadáme ako ubehne náš život.

Pred štyridsiatimi rokmi bola slávnostne otvorená nová materská škola vo Veľkých Úľanoch a privítala prvé deti. Počas týchto rokov sa ich tu vystriedalo tisíce, ale tiež aj množstvo učiteľov, ktorí sa s radosťou starali a starajú o ich výchovu a vzdelávanie. Materská škola bola budovaná v akcii „Z". Do práce sa nezištne zapojilo 369 brigádnikov. Základy boli položené v roku 1974 a do prevádzky bola odovzdaná v roku 1976. Slávnostný príhovor mal vtedajší predseda MNV Pavol Kerďo. Pochvalne sa vyjadril vedúci OŠ ONV v Galante Dr. Vojtech Zuzák a predseda školskej komisie pán Július Kaprinay. Celkove sa tu odpracovalo 3369 hodín. Ich počet svedčí o pracovitosti, morálnej zanietenosti pre dobro a vývin ľudskej generácie.

FOTO: NÉMETH TIBOR

Starosta obce a bývalé zaslúžilé učiteľky MŠ – Községünk polgármestere és az óvoda volt tanítónői

2. septembra 2016 sme s úctou spomínali na všetkých občanov - účastníkov na bezplatnej brigáde a výstavbe materskej školy pri príležitosti 40. výročia. Slávnostného jubilea sa zúčastnili pozvaní hostia z Ministerstva školstva, vedy, výskumu a športu v SR, zakladateľky Spoločnosti pre predškolskú výchovu v SR, vedúca hygieny Okresného zdravotníctva pre deti a mládež, bývalí vedúci odboru školstva v Galante, zástupca zo Slovenskej štátnej inšpekcie, poslanci obecného zastupiteľstva a zástupcovia obecného úradu na čele s pánom starostom, bývalí aj terajší riaditelia škôl a školských zariadení, bývalé aj terajšie pani učiteľky a prevádzkoví zamestnanci materskej školy, bývalé a aj terajšia vedúca školskej jedálne s pani kuchárkami, zástupcovia Klubu dôchodcov, Červeného kríža a Matice slovenskej v obci, sponzori, ktorí pomáhali pri organizácii významného jubilea a v neposlednom rade naši milí rodičia, občania obce, ktorí sa podieľali na výstavbe materskej školy, bez ktorých by sme túto slávnosť nemohli uskutočniť.

Prítomným hosťom a občanom sa z príležitosti jubilea prihovoril pán starosta Ing. František Gőgh. Poďakoval riaditeľke MŠ Mgr. Edite Katonovej za príkladné 30. ročné vedenie materskej školy a odovzdal peňažný dar vo výške 1000 € na nákup hračiek. Deti z materskej školy sa odmenili krátkym kultúrnym programom. Počas tejto spomienkovej slávnosti sme si všetci uvedomili, že žijeme v obci, v ktorej sa nám dostáva skutočne veľa radosti a šťastia. Niet väčšieho šťastia, než domov, ktorý naplní zvonenie hrkálok, vôňa malého bábätka a radosť spojená s výchovou našich detí.

Príhovor riaditeľky zahŕňal fakty z histórie MŠ až po súčasnosť. Emotívne bol doplnený videoprodukciou, ktorá znázorňovala štyridsaťročné obdobie. Riaditeľka materskej školy odovzdala ďakovný list pánovi starostovi Ing. Františkovi Gőghovi za pomoc, usmernenie a rozvoj materskej školy. Vedenie materskej školy sa rozhodlo udeliť pamätné listy za celoživotnú prácu v MŠ bývalej riaditeľke In memoriam Valérii Döményiovej , bývalým učiteľkám Júlii Švirecovej, Kláre Macsaiovej, Marte Buchlíkovej, Alžbete Némethovej, Emílii Radványiovej a bývalej školníčke Eve Puksovej – Manczalovej. Hudobné vystúpenie v podaní Mareka Rajta zaznelo ako symbolické „ĎAKUJEM" pre všetkých. V závere spestril program malý huslista 3,5 ročný Marko a deti z materskej školy, keď na stolíku vytlačili poschodovú tortu za sprievodu happy birthday...

Po skončení slávnostnej časti v kultúrnom dome sme sa presunuli do materskej školy a odfotili pri „Strome života", na ktorom sú umiestnené mená všetkých zamestnancov MŠ. Zavesili sme obraz stromu s prstovými odtlačkami hostí na čestné miesto. Prezreli sme si priestory MŠ, oboznámili sme sa s novými didaktickými hračkami a niektorí si vyskúšali rôzne hry. Prekvapením bol Retro kútik, v ktorom boli umiestnené historické hračky. Zaujímavé boli fotografie z výstavby škôlky, ale aj ostatné predstavujúce 40 ročné obdobie činnosti. Veľký záujem vzbudilo dopravné ihrisko a spôsob jeho vybudovania. Na poludnie sme sa presunuli do školskej jedálne, kde nás čakal slávnostný obed. V družnej atmosfére sme si zaspomínali a zaželali materskej škole ten najvzácnejší dar – usmiate tváre detí a „VŠETKO NAJLEPŠIE".

Mgr. Edita Katonová
riaditeľka MŠ

II. Tekvicový festival – výzva

Základná organizácia Csemadoku v spolupráci s Miestnym kultúrnym strediskom organizuje dňa 8. októbra II. Tekvicový festival spojený výstavou rôznych jesenných plodov a ochutnávkou tradičných jedál z tekvíc a iných jesenných plodov. Organizátori žiadajú všetkých priaznivcov, aby podľa možnosti podporili túto akciu venovaním plodov na výstavu, respektíve jedál na ochutnávku. Radi privítajú aj vystaviteľov z radov podnikateľov a podnikov z obce. Záujemcovia môžu svoju účasť nahlásiť v kultúrnom dome do 3. októbra. Pomoc a podporu vopred ďakuje výbor Csemadoku.

FOTO: NÉMETH TIBOR

Az óvoda kerek évfordulója

Mindenki számára van egy hely, ahol otthon érzi magát. Egyszer csak eljön a nagy pillanat, amikor a gyermek belép az óvodába, az alap-, majd középiskolába, s talán még az egyetemet is elvégzi. A gyermekeket az anyanyelv, a hagyományok az emberi értékek és a kultúra szeretetére neveljük. A mindennapok forgatagában szinte észre sem vesszük az idő múlását.

Negyven évvel ezelőtt ünnepélyes keretek között nyitotta meg kapuit az új óvoda községünkben és fogadta az első gyerekeket. Azóta a kis nebulók ezrei cserélődtek ki. Sok pedagógus is váltotta egymást, akik szeretettel gondoskodtak és gondoskodnak róluk. Az óvoda épülete az ún. „Z" akcióban épült fel, amelybe 369 önzetlen brigádmunkás kapcsolódott be. Az alapkövet 1974-ben tették le, és az óvodát 1976-ban adták át rendeltetésének. A megnyitón az ünnepi beszédet az akkori HNB elnöke Kerďo Pál mondta. Elismerően szólt az egybegyűltekhez a JNB iskolaügyi osztályának vezetője Dr. Vojtech Zuzák és Kaprinay Gyula, az iskolai bizottság elnöke is. A 3369 ledolgozott munkaóra a lakosok dolgosságáról és erkölcsi értékeiről tanúskodik.

Az óvoda igazgatónőjének beszéde elsősorban a tényeket tartalmazta, amely bemutatta az óvoda történetét és jelenét, amit gazdag fényképes dokumentációval is illusztráltak. Beszéde után köszönő levelet adott át községünk polgármesterének Gőgh Ferencnek, az óvoda irányításában, támogatásában kifejtett munkájáért. Az óvoda vezetősége emléklapokat adományozott a volt munkatársaknak sokéves áldozatos munkájukért – az óvoda volt igazgatójának Valéria Döményiovának, In memoriam, valamint a volt pedagógusoknak: Júlia Švirecovának, Klára Macsaiovának, Marta Buchlíkovának, Alžbeta Némethovának, Emília Radványiovának és a volt iskolagondnoknak Eva Puksová - Manczalovának. Nekik és minden támogatónak szólt szimbolikus „KÖSZÖNÖM"-ként Marek Rajt csodálatos hegedűjátéka. Az ünnepség végén még csatalakozott hozzá kisfia Marko is,

FOTO: NÉMETH TIBOR

Účastníci slávnosti pri „strome života" – Az ünnepség résztvevői az „élet fájánál"

2016. szeptember 2-án, a 40. évforduló alkalmából tisztelettel emlékeztünk meg mindazokról, akik az óvoda építésén fáradoztak. A jubileumi ünnepségen részt vettek a Szlovák Iskolaügyi Minisztérium és járási szervek képviselői, az önkormányzati képviselők és a községi hivatal alkalmazottai Gőgh Ferenc polgármester vezetésével, az iskolák és a községi intézmények volt és jelenlegi vezetői, az óvodák volt és jelenlegi vezetői, pedagógusai és alkalmazottai, az iskolai étkezde vezetői és dolgozói, valamint társadalmi szervezetek – a nyugdíjas klub, a vöröskereszt és a Matica slovenská képviselői. De nem hiányoztak a kedves szülők és községünk lakosai sem, akik annak idején kivették részüket a munkából. És természetesen ott voltak a támogatók is, akik nélkül a nagyszabású ünnepséget nem sikerült volna megvalósítani.

A jubileum alkalmából Gőgh Ferenc polgármester szólt az egybegyűltekhez. Megköszönte a szlovák óvoda igazgatónőjének, Mgr. Edita Katonovának, az intézmény 30 éves példás vezetését és átadta az önkormányzat ajándékát, amelyet 1000 € értékben játékok és tanszerek vásárlására fordíthatnak. Az óvoda gyermekei egy rövid, de szép kultúrműsorral fejezték ki köszönetüket. A jubileumi megemlékezés alkalmával újra tudatosíthattuk, hogy valóban egy olyan községben élünk, ahol örömből és boldogságból is kijut mindannyiunknak. Nincs örömtelibb pillanat, mint amikor a családban megjelenik az új élet, amikor az édes otthon a kisgyermek utánozhatatlan illatával telik meg.

és zenei kíséretükkel az óvoda gyermekei behozták a születésnapi tortát, s felhangzott a jól ismert happy birthday kezdetű dal.

A kultúrházban rendezett megemlékezés után a vendégek átvonultak az óvodába, ahol a „Élet fája" előtt egy közös fénykép készült az ünnepség résztvevőiről, majd az óvoda épületében elhelyezték a résztvevők ujjlenyomataival készült fa képét. A vendégek érdeklődve tekintették meg az osztályokat, kipróbálva egy-egy játékot, és a legújabb didaktikai felszereléseket is. Érdekességnek számított a régi játékokból kialakított Retro sarok, és az óvoda építéséről és életéről tanúskodó foto kiállítás. A vendégek nagy figyelemmel tekintették meg a közlekedési játszóteret is.

Délben az iskolai étkezdében már egy kötetlen ünnepi ebéd keretén belül folytatódott a megemlékezés. A baráti légkörben lezajlott ünnepség kapcsán mindannyian a legszebb ajándékot kívánjuk az óvodának – sok-sok mosolygós gyermekarcot és további sok sikert.

Mgr. Edita Katonová
Az óvoda igazgatója

II. Tökfesztivál – felhívás

A Csemadok helyi szervezete karöltve a Helyi Kulturális Központtal október 8-án megrendezi a terménykiállítással és őszi ételek kóstolójával egybekötött II. Tökfesztivált a helyi kultúrházban. A szervezők kérik a támogatókat, akik szeretnék a kiállításon bemutatni érdekes őszi terményeiket, vagy megkóstoltatni hagyományos, tökből és egyéb őszi terményből készült ételeiket, hogy szándékukat október 3-ig tudassák a kultúrházban. Várják a helyi vállalkozók és vállalatok jelentkezését is.

Támogatásukat előre is köszöni a Csemadok vezetősége.

FOTO: NÉMETH TIBOR

Dožinky – národná slávnosť Slovákov

Roky tečú, ako voda a kolobeh ročných období sa strieda v pravidelných intervaloch, aby sme sa občas pri tom ktorom zastavili a oslávili ho. 6. augusta sme si odstupom deviatich rokov dopriali chvíľu oddychu a oslávili pracovné úsilie našich poľnohospodárov.

Miestny odbor Matice slovenskej a Obec Veľké Úľany, na čele so starostom obce, Ing. Františkom Gőghom pripravili tradičnú dožinkovú slávnosť. Dožinky už od dávnych čias uzatvárali úspešnú žatvu, a zároveň si nimi uctili neľahkú prácu poľnohospodárov, ktorí svojou namáhavou a obetavou prácou vypestovali prvotné suroviny „chlebíka nášho každodenného".

Na rozdiel od predchádzajúcich ročníkov sa tento rok oslavovalo na námestí obce za krásneho slnečného počasia.

Úvodom slávnosti bol alegorický sprievod ulicami našej obce s vyzdobenou poľnohospodárskou technikou a spievajúcimi folklórnymi súbormi, ktoré pri návrate vítali ľúbezné tóny dychového súboru Veľkoúľančanka a vôňa šíriaca sa od kotlov s tradičnými jedlami. Sprievodným podujatím bola prehliadka remesiel a ľudovej tvorivosti.

Nakoľko sa naša obec nachádza na zmiešanom území našej krásnej vlasti, oficiálna časť slávnosti bola dvojjazyčná. V slávnostnom príhovore sa pripomenula ťažká práca žencov a ich pomocníkov, medzi ktorými často boli aj deti, ako aj tradícia dožinkových slávností, a tiež nevyhnutnosť osvety, aby aj ďalšie generácie vedeli ako sa dorába chlieb. Prítomnosť evanjelického a rímsko-katolíckeho farára, ktorí požehnali dožinkový veniec a koláč z novej úrody dodala podujatiu jedinečnú atmosféru. Tieto dary sme následne odovzdali najväčšiemu hospodárovi v obci, pánovi Jozefovi Anghelymu, zástupcovi spoločnosti AGRA-CAK.

Požehnanie novej úrody – Az új termés megáldása

FOTO: NÉMETH TIBOR

Vystúpenie folklórneho súboru „Jatelinka"
A „Jatelinka" folklórcsoport fellépése

Súčasťou takmer každej slávnosti je aj kultúrny program, a nebolo tomu inak ani v tomto prípade. Dožinkovým pásmom prispeli k dobrej nálade folklórny súbor „Jatelinka" z Abraháma, folklórny súbor „Pustokerčanka" z Pustých Úľan, ženský tanečný súbor „Gyékényes" z Malej Mače a spevácke trio „Magnólia" z Jánoviec.

Tanečnú zábavu svojím vystúpením zabezpečila hudobná skupina Dušana Fóku zo Sládkovičova. O perfektné ozvučenie, hudobné vstupy a vo večerných hodinách o osvetlenie sa postaral výborný technik, Kristián Sercel, ktorému sa aj touto cestou chceme poďakovať. Veľké ďakujem patrí aj službukonajúcim členom DHZO, SČK, poriadkovej služby, vedúcim a pracovníkom VPS, pánovi Záhončíkovi staršiemu aj mladšiemu, p. Šimekovi, a nie v poslednom rade starostovi obce, poslancom OZ, aparátu obecného úradu a MKS. Ďakujeme aj poverenej riaditeľke MKS pani. Alžbete Prágaiovej za preklad a prednes slávnostného príhovoru v maďarskom jazyku.

Aj keď slová vďaky odzneli priamo na mieste podujata, chcem sa aj touto cestou ešte raz v mene svojom, ako aj v mene MO MS vo Veľkých Úľanoch srdečne a úprimne poďakovať všetkým priamo nemenovaným pomocníkom, za vynaložené úsilie, obetavosť, spoluprácu, pomoc a podporu pri zachovaní tejto krásnej, nezabudnuteľnej tradície Slovákov.

Oľga Tóthová – Garajová
MO MS Veľké Úľany

Aratási ünnepség községünkben

Az évek gyorsan elszaladnak, és az évszakok állandó körfogása arra késztet bennünket, hogy néha megálljunk és ünnepeljünk. Az idén augusztus 6-án kilenc év után ismét időt találtunk arra, hogy egy kicsit megpihenjünk és megünnepeljük a mezőgazdászok egész éves fáradozását.

A Matica slovenská helyi szervezete és Nagyfödémes község, élén a polgármester úrral, Gőgh Ferenccel, ismét megrendezték a hagyományos aratási ünnepséget. Az ünnepély küldetése volt, hogy fejet hajtsunk a mezőgazdászok előtt, akik nehéz és áldozatos munkájukkal biztosítják be a „mindennapi kenyerünk" hozzávalóit.

A gyönyörű, verőfényes napon az eddigiektől eltérően az idén a község főterén került megrendezésre az ünnepély, amely allegorikus felvonulással kezdődött. A feldíszített mezőgazdasági gépek, rajtuk az éneklő népművészeti csoportok tagjaival bejárták a község utcáit. A téren már a „Veľkoúľančanka" fúvószenekar dallamai és a katlanokból áradó finom illatok fogadták őket. Kísérőprogramként az érdeklődők megismerkedhettek a hagyományos népi foglalkozásokkal is.

Mivel községünk nemzetiségileg vegyes területen található, az ünnepség hivatalos részét kétnyelvűen tartottuk. Az ünnepi beszédben szó esett az aratók és segítőik, akik között sokszor gyerekek is voltak, nehéz munkájáról, az aratási ünnepélyek hagyományáról, hogy az utánunk következő generációk is tudják, hogyan készül a kenyér. Az ünnepség fényét emelte az evangélikus és a római katolikus plébános urak részvétele is, akik megáldották az aratási koszorút és az új termésből készült kalácsot. Ezeket ünnepélyes keretek között Anghely Józsefnek, az AGRA-CAK kft. képviselőjének, községünk legnagyobb gazdájának adtuk át.

Az ilyen jellegű ünnepségek része mindig a kultúrműsor is, és ez nem volt másként most sem. A jó hangulathoz minden bizonnyal hozzájárult az ábrahámi „Jatelinka" folklórcsoport aratási műsora, a pusztafödémesi „Pustakerčanka" és a nagymácsédi „Gyékényes" folklórcsoportok, valamint a jánosházi „Magnólia" trió fellépése is.

A táncmulatságon a diószegi Fóka Dusán együttese gondoskodott a jó hangulatról. Az egész rendezvény kitűnő hangosításáról és megvilágításáról a kiváló technikus, Sercel Krisztián gondoskodott, akinek ezúton is szeretnénk köszönetet mondani. Köszönet illeti a szolgálatot teljesítő tűzoltókat, vöröskereszt tagokat, a községi rendfenntartó egység tagjait, a kisüzem vezetőit és dolgozóit, idősebb és ifjabb Záhončík urakat, Šimek urat, és nem utolsó sorban községünk polgármesterét, a képviselőket, a községi hivatal és a kultúrház dolgozóit. Köszönet illeti a HKK megbízott igazgatóját, Prágai Erzsébetet is, a rendezvény magyar nyelvű tolmácsolásáért.

Igaz, hogy a helyszínen már kifejeztük köszönetünket a segítőknek, de szeretném még ezúton is a magam és a Matica slovenská h.sz. nevében mindenkinek megköszönni a fáradozását, önfeláldozását, az együttműködést, a segítséget és a támogatást, amellyel segítették a szlovákok e szép hagyományának ápolását.

Oľga Tóthová – Garajová
Matica slovenská h.sz.

Sviatok nového chleba

Dňa 20. augusta zorganizovala Miestna organizácia Csemadoku v spolupráci s Obcou na dvore Domu ľudového bývania už po štvrtýkrát spomienkovú slávnosť pri príležitosti dňa Svätého Štefana, ktorá je vždy spojená aj so sviatkom nového chleba. Aj tohoročný nový chlieb upiekla naša členka, Rozália Meliseková.

Trikolórou previazaný nový chlieb, požehnal rímsko-katolícky farár našej obce, pán Vojtech Kasáš. Následne všetci účastníci mohli chlieb ochutnať. Krásne piesne v podaní spevokolu Klubu dôchodcov Zlatý dážď pod vedením Eriky Slezákovej dodali podujatiu naozaj slávnostnú atmosféru.

Šikovní členovia Csemadoku pohostili návštevníkov opäť výborným koláčom so slaninou a cibuľou, chrumkavými pagáčikmi, ktoré upiekli v peci, a tiž výbornou plnenou kapustou.

K dobrej nálade prispel so svojou hrou na cimbale aj Štefan Lakatos, ako aj citarový súbor „Cédrus" z Jelky. Deti sa mohli zabávať pri tradičných detských hrách.

Účastníci uznanlivo hovorili o tom, že v našej obci sa aspoň takto snažíme o zachovanie tradícií. Viacerí z nich sa však priznali, že boli v Dome ľudového bývania prvýkrát a nadšene sa oboznamovali s exponátmi v tomto nádhernom domčeku ľudovej architektúry. Pritom náš domček už vyše 20 rokov slúži verejnosti, ako obecné múzeum. Je pravdou, že nemá stále otváracie hodiny, ale pracovníci kultúrneho strediska veľmi radi odprevadia všetkých záujemcov, ktorí by si chceli pozrieť exponáty. Miestna organizácia Csemadoku má patronát nad domčekom a stará sa nielen o poriadok v ňom, ale aj o jeho dvor. Okrem toho sa snažia aj o to, aby múzeum naozaj bolo živé, a preto tu organizujú rôzne podujatia. Okrem už tradičných podujatí (Veselé popoludnie pri príležitosti Festivalu na Matúšovej zemi, Sviatok nového chleba) však v tomto roku tu organizovali tvorivú dielňu v spolupráci s maďarskou škôlkou, a v máji tu bol napríklad aj netradičný deň detí, ktorý mal tiež veľký úspech. Preto sa organizátori rozhodli, že to bude mať svoje pokračovanie a na dvor domčeka pribudne ďalšie tradičné podujatie.

Alžbeta Prágaiová

Požehnanie nového chleba
Az új kenyér megáldása

Cimbalista Štefan Lakatos
Lakatos István cimbalmos

Az új kenyér ünnepe

Augusztus 20-án a Csemadok helyi szervezete és Nagyfödémes Község a több mint százéves tájház udvarán már negyedik alkalommal rendezte meg a Szent István napi megemlékezést, amely egyben az Új kenyér ünnepe is.

A nemzeti szalaggal átkötött új kenyeret az idén is lelkes tagunk Melisek Rozália sütötte és Kasáš Béla atya, községünk római katolikus plébánosa áldotta meg, majd minden résztvevő megkóstolhatta. Az ünnep fényét emelték Aranyeső Nyugdíjasklub éneklőcsoportja előadásában elhangzott, alkalomhoz illő csodálatos dalok is, amelyhez az orgonakíséretet a Slezák Erika biztosította.

Az ügyes Csemadok tagok ismét finom tejfölös, szalonnás, hagymás kemencés lepénynyel, „hamuban sült pogácsával" és finom töltött káposztával kedveskedtek a látogatóknak.

A jó hangulathoz hozzájárult Lakatos István cimbalomjátéka és a jókai Cédrus citera együttes műsora is. A gyermekeket hagyományos népi játékok várták.

A rendezvény résztvevői elismerően nyilatkoztak arról, hogy községünkben legalább ilyen formában próbáljuk megőrizni a népi hagyományokat. Azonban többen azt is elárulták, hogy első alkalommal jártak a tájháznál, és csodálattal telve ismerkedtek népi hagyományaink és népi építészetünk eme gyöngyszemével. Pedig tájházunk már több mint 20 éve látja el a helyi múzeum feladatkörét, ismerteti meg a kicsiket és nagyokat községünk történetének egy részével. Igaz, hogy a tájháznak nincs állandó nyitvatartási ideje, de a kultúrház dolgozói készségesen állnak mindenki rendelkezésére, aki szeretné megnézni. A Csemadok helyi szervezete pedig a mellett, hogy rendszeresen gondozza a tájházat és udvarát, rendezvények szervezésével is próbálja élővé tenni a helyi múzeumot. Az eddigi rendezvények mellett (Vidám délután a Mátyusföldi Fesztivál alkalmával, Új kenyér ünnepe) az idén például már kézműves napot is tartottak itt a magyar óvodával közösen, illetve májusban rendhagyó gyermeknapra került sor a tájház udvarán, amelynek szintén nagy sikere volt. Ezért a rendezők úgy döntöttek, hogy lesz folytatás, és a jövőben egy újabb hagyományos rendezvény színhelye lesz a tájház udvara..

Prágai Erzsébet

Prehliadka expozície – A kiállítás megtekintése

FOTO: NÉMETH TIBOR

Tradičné detské hry zaujali malých aj starších
A hagyományos gyermekjátékok felkeltették a kicsik, de az idősek érdeklődését is

Spoločenská rubrika – Társasági rovat

Naše novorodeniatka
Újszülötteink

Karin Laura Lazarová	3. 5. 2016
Timon Sekereš	13. 5. 2016
Sebastian Ošús	14. 5. 2016
Matej Ledvenyi	6. 6. 2016
Sebastian Dulický	26. 6. 2016
Zoltán Benkovský	5. 8. 2016
Petra Fecskeová	8. 8. 2016
Adam Ščípa	12. 8. 2016
Diana Lakatošová	19. 8. 2016
Lara Kissová	20. 8. 2016

Blahoželáme – Gratulálunk!

Rozlúčili sme sa
Elbúcsúztunk

Eugen Lukáč	**(62)**	**14. 6. 2016**
Priska Tornyaiová	**(76)**	**27. 6. 2016**
Eugen Gašparek	**(87)**	**5. 7. 2016**
Jozef Madarász	**(82)**	**15. 7. 2016**
Ladislav Domonkos	**(57)**	**24. 7. 2016**
Juliana Tornyaiová	**(75)**	**3. 8. 2016**
Jolana Huszárová	**(75)**	**4. 8. 2016**
Darina Kyselá	**(59)**	**13. 8. 2016**
Zdenko Bystričan	**(76)**	**14. 8. 2016**
Ľudovít Bodiš	**(36)**	**15. 8. 2016**
Ružena Chrenková	**(88)**	**16. 8. 2016**
Ladislav Csemez	**(68)**	**27. 8. 2016**
Silvia Kollerová	**(46)**	**28. 8. 2016**
Juliana Winklerová	**(77)**	**30. 8. 2016**
Gejza Šulc	**(61)**	**31. 8. 2016**

Česť ich pamiatke!
Tisztelet emléküknek!

Plán podujatí – Eseménynaptár

Október – Október:

1. Beťárska zábava – Betyárbál
2. Hody – Búcsú
8. Festival tekvíc – Tökfesztivál (Csemadok)
18. Vernisáž výstavy maliara Jána Kollárovicsa a sochára Kazimíra Cséfalvayho Kollárovics János festő és Cséfalvay Kázmér szobrász kiállításának megnyitója (Csemadok – MKS)
19. Študentská kvapka krvi – Diáknapi véradás (MS SČK)
20. Slávnostný program k Mesiacu úcty k starším – Az idősek iránti tisztelet hónapja – ünnepi műsor (Obec – Község)
21. Koncert – Zsapka Attila – Vadkerti Imre (ZŠ s VJM –Magyar iskola)
21. Tökfilkó party (MŠ s VJM – Magyar óvoda)
22. Republikový kongres Csemadoku – A Csemadok országos közgyűlése (Csemadok)
26. Súťaž v prednese poézie a prózy – Szavalóverseny (ZŠ s VJM –Magyar iskola)

November – November:

1. Pamiatka dňa zosnulých – Halottak napi megemlékezés (Obec, ZPOZ – Község, PÜT)
4. Obecné svetielka – Községi lámpácskák (Obec – Község)
5. Vystúpenie estrádneho súboru z Reci – A rétei esztrádcsoport fellépése (MKS – kultúrház)
11. Stretnutie jubilantov a výročie sobášov – Jubilánsok köszöntése és jubileumi lakodalmak (ZPOZ – PÜT)
12. Obecný ples – Községi bál (Obec – Község)
25. Stretnutie 60 ročných občanov – 60 éves polgáraink találkozója (ZPOZ-PÜT)
25.-26. Spievaj s nami – Dalolj velünk (MKS)
26. Stretnutie 50 ročných občanov – 50 éves polgáraink találkozója (ZPOZ – PÜT)
27. Zapálenie 1. sviečky na veľkom adventnom venci – Az 1. ádventi gyertya meggyújtása (Csemadok)

December – December:

2. Predvianočné posedenie – Karácsony előtti találkozó (ZO ZŤP – Fogyatékkal Élők Szervezete)
3. Mikuláš – Mikulásváró (Obec – Község)
4. Ochutnávka jedál – Ételkóstoló (Matica slovenská)
10. Vianočné trhy – Karácsonyi vásár (Obec – Község)
17. Vianočné stretnutie občanov – Karácsonyi forgatag (Obec – Község)
19. Vianočný program – Karácsonyi műsor (MŠ s VJM – Magyar Óvoda)
20. Vianočný program – Karácsonyi műsor (MŠ slovenská – Szlovák óvoda)
21. Vianočný program– Karácsonyi műsor (ZŠ s VJM – Magyar iskola)

Zmena programu vyhradená
A műsorváltozás joga fenntartva!

Manželstvo uzavreli – Házasságot kötöttek

Branislav Solčáni – Simona Manczalová	28. 5. 2016	(Most pri Bratislave)
Marek Slovjak – Zuzana Harisová	18. 6. 2016	(Modra)
Ing. Peter Lipovský – Veronika Harisová	18. 6. 2016	(Modra)
Peter Lőrincz – Mgr. Andrea Ambrusová	18. 6. 2016	(Jelka)
Tibor Királyi – Zlatica Majorošová	22. 6. 2016	(Veľké Úľany)
Ing. Peter Szabo – Ing. Natália Žárska	25. 6. 2016	(Veľké Úľany)
Róbert Vajda – Emese Monozlayová	9. 7. 2016	(Okoč)
Mgr. Michal Tvarožek – Viktória Madarászová	16. 7. 2016	(Modra)
Tomáš Manczal – Kinga Melišeková	6. 8. 2016	(Veľké Úľany)
Norbert Pudmerický – Mgr. Cyntia Kutrucová	6. 8. 2016	(Čierny Brod)
Adrián Lovas – Ing. Nikoleta Andrášiová	13. 8. 2016	(Čierny Brod)
Peter Kosztolányi – Monika Fecskeová	20. 8. 2016	(Nové Zámky)
Tibor Rigo – Štefánia Botková	27. 8. 2016	(Veľké Úľany)
Tibor Németh – Monika Fraštiaová	3. 9. 2016	(Veľké Úľany)
Ján Modroczky – Zuzana Véghová	3. 9. 2016	(Sládkovičovo)

Blahoželáme – Gratulálunk!

(ÚDAJE Z MATRIČNÉHO ÚRADU OBCE / A HELYI ANYAKÖNYVI HIVATAL ADATAI)

Poznámka redakcie

Akademické tituly pri menách vieme uviesť len v prípade, keď sú podchytené v evidencii obyvateľstva, respektíve sú uvedené na sobášnych listoch.

A szerkesztőség megjegyzése

A nevekhez tartozó titulusokat csak abban az esetben tudjuk közzé tenni, ha ezek be vannak jelentve – jegyezve a lakossági nyilvántartásban, illetve ha a házasságkötési anyakönyvi kivonat ezt tartalmazza.

Oznámenie – Értesítés

Uzávierka ďalšieho čísla našich obecných novín bude 15. novembra 2016.

A következő számunk lapzárta 2016. november 15-én lesz.

PORIADKOVÁ SLUŽBA OBCE – 0910 97 97 97 – A KÖZSÉG RENDFENNTARTÓ EGYSÉGE

Veľkoúľanský obzor – Nagyfödémesi Láthatár
Vydáva – Kiadja: Obec Veľké Úľany – Nagyfödémes Község, Hlavná 578, 925 22 Veľké Úľany, IČO: 00306282. **Šéfredaktorka – Főszerkesztő:** Alžbeta Szárazová. **Redakčná rada – Szerkesztőbizottság:** Ing. František Gőgh, Ľudovít Hanzel, Zoltán Máriš, Mgr. Zuzana Metzner, Tibor Németh, Alžbeta Prágaiová, Mgr. Katarína Sztraková, Silvia Šafáriková. **Lektorka:** Mgr. Gabriela Vajdová. **Evidenčné číslo MK SR:** 3099/09. **Číslo ISSN:** 1338-9319. **Redakcia – Szerkesztőség:** Miestne kultúrne stredisko, Veľké Úľany. **E-mail:** velkoulanskyobzor@centrum.sk, **Tel.:** 031/78 78 197, **web:** www.ulany.sk. Vychádza štvrťročne v náklade 1 700 ks – Megjelenik negyedévente 1 700 példányban. Nepredajné – Ingyenes. Nie všetky uverejnené názory vyjadrujú aj stanoviská redaktorov. A lapban közölt vélemények nem feltétlenül tükrözik a szerkesztők véleményét. Redakcia si vyhradzuje právo redakčne skracovať a upravovať príspevky dopisovateľov. A szerkesztőség fenntartja magának a jogot a tudósítások rövidítésére és szerkesztésére.

XXI. Obecné dni v obrazoch – XXI. Falunapok képekben

Slávnostné odhalenie lavice priateľstva
A barátság padjának leleplezése

V tomto roku dostali od obce motorové trojkolky Michal Valkovský a Ferdinand Manczal
Az idén Michal Valkovský és Manczal Nándor kapták meg a községtől a háromkerekű elektromos motorokat

Účastníci súťaže vo varení
A főzőverseny résztvevői

Obecenstvo obecných dní
A falunapok közönsége

Starosta obce v kruhu vyznamenaných
Gögh Ferenc polgármester a kitüntetettek körében

Kladenie vencov pri príležitosti 795. výročia prvej písomnej zmienky o obci
Koszorúzás a községünk első írásos emlékének 795. évfordulója alkalmából

FOTO: NÉMETH TIBOR

Zbohom škola, lúčime sa... – Ballag már a vén diák...

Materská škola slovenská
A szlovák óvoda

Materská škola maďarská
A magyar óvoda

Základná škola slovenská
A szlovák iskola búcsúzó diákjai

Základná škola Mihálya Borsosa s VJM
A Borsos Mihály MTNYA búcsúzó kilencedikesei

FOTO: HANZEL LAJOS, NÉMETH TIBOR

Už zazvonilo – Már becsöngettek

Do základnej školy slovenskej nastúpilo 5. septembra celkom 35 prváčikov – A szlovák iskolába szeptember 5-én 35 kis elsős lépett be

V základnej škole maďarskej v tomto školskom roku privítali 18 prváčikov
A magyar tanítási nyelvű iskolában ebben az iskolai évben 18 kis elsőst köszöntöttek